

<<法律英语翻译教程>>

图书基本信息

书名：<<法律英语翻译教程>>

13位ISBN编号：9787509330692

10位ISBN编号：7509330696

出版时间：2011-9

出版时间：中国法制

作者：法律英语证书（LCE）全国统一考试指委员会 编

页数：304

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<法律英语翻译教程>>

### 内容概要

随着我国入世和世界经济一体化进程的不断加快, 国际交流合作日益增多, 涉外法务活动空前频繁, 法律英语的重要性日益凸显。

掌握专业英语已经成为现代法律人必备的职业素质。

由于法律英语的特殊性, 国内一直没有一个科学的考核指标衡量法律从业人员专业英语的掌握程度。法律英语证书(LEC)全国统一考试的推出为我国法律英语的教与学指明了方向, 意义重大、影响深远。

。

## <<法律英语翻译教程>>

### 书籍目录

#### 第一章 法律翻译概论

##### 第一节 历史回顾

##### 第二节 理论建设

##### 第三节 翻译方法

##### 第四节 法律翻译问题之所在

##### 第五节 法律翻译工作者所应具备的素质

##### 课后练习

#### 第二章 法律语言特点

##### 第一节 概述

##### 第二节 法律语言用词特点

##### 第三节 法律语言句法特点

##### 第四节 法律语言篇章 结构特点

##### 第五节 本章 小结

##### 课后练习

#### 第三章 法律翻译基本原则

##### 第一节 概述

##### 第二节 法律翻译基本原则

##### 第三节 本章 小结

##### 课后练习

#### 第四章 法律词汇翻译

##### 第一节 概述

##### 第二节 法律词汇分类及翻译

##### 第三节 本章 小结

##### 课后练习

#### 第五章 典型法律句式翻译与解析

##### 第一节 概述

##### 第二节 典型法律英语句式翻译及解析

##### 第三节 典型法律汉语句式翻译及解析

##### 第四节 本章 小结

##### 课后练习

#### 第六章 立法文本翻译

##### 第一节 法律文本类型

##### 第二节 立法文本概述

##### 第三节 立法文本的语言特点

##### 第四节 立法文本翻译分析

##### 第五节 本章 小结

##### 课后练习

#### 第七章 涉外经贸合同翻译

##### 第一节 概述

##### 第二节 涉外经贸合同的翻译步骤

##### 第三节 涉外经贸合同词汇特征和用词选择

##### 第四节 涉外经贸合同句式特征及翻译方法

##### 第五节 涉外经贸合同基本格式和条款的翻译

##### 第六节 本章 小结

##### 课后练习

<<法律英语翻译教程>>

第八章 涉外诉讼文书翻译

第一节 概述

第二节 涉外诉讼文书语言特点及文体风格

第三节 涉外诉讼文书翻译要点

第四节 常见涉外诉讼文书样例及翻译

第五节 本章 小结

课后练习

第九章 涉外公证书翻译

第一节 概述

第二节 常用涉外公证书的翻译

第三节 涉外公证书翻译应注意的问题

第四节 本章 小结

课后练习

附录一 合同翻译中的常用词汇

附录二 常用课程的英汉对照

课后练习参考答案

参考文献

## 章节摘录

版权页：插图：The Organization and its Members, in pursuit of the Purposes stated in Article 1, shall act in accordance with the following Principles. The Organization is based on the principle of the sovereign equality of all its Members. All Members, in order to ensure to all of them the rights and benefits resulting from membership, shall fulfill in good faith the obligations assumed by them in accordance with the present Charter. All Members shall settle their international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security, and justice, are not endangered. All Members shall refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any state, or in any other manner inconsistent with the Purposes of the United Nations. All Members shall give the United Nations every assistance in any action it takes in accordance with the present Charter, and shall refrain from giving assistance to any state against which the United Nations is taking preventive or enforcement action. The Organization shall ensure that states which are not Members of the United Nations act in accordance with these Principles so far as may be necessary for the maintenance of international peace and security. Nothing contained in the present Charter shall authorize the United Nations to intervene in matters which are essentially within the domestic jurisdiction of any state or shall require the Members to submit such matters to settlement under the present Charter; but this principle shall not prejudice the application of enforcement measures under Chapter VII.

## <<法律英语翻译教程>>

### 编辑推荐

《法律英语翻译教程》是法律英语证书(LEC)全国统一考试指定用书,全国高等院校法律英语精品系列教材之一。

<<法律英语翻译教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>